

Tagna Donya

Yang pagbaoy sang donya

1 ¹Sang pukas biyaoy ng Allaho Taala yang lopa aw yang langit. ²Sangaong ona waa pay paras ng donya aw waa pay lasak. Laot pa yang donya aw maduguum. Ansinyan yaparinung-rinung yang Niyawa ng Allaho Taala sang babawan ng laot.

³Ansinyan yaglaong yang Allaho Taala, “Amaon yang kaamdagan.” Mandiadi yamaon da. ⁴Sang pagkakita ng Allaho Taala sang kaamdagan yamasowat yaan kay madyaw yang paras. Ansinyan biyain naan yang kaamdagan aw yang kaduguuman. ⁵Yang kaamdagan yang piyagangaanan naan ng “allaw”, yang kaduguuman oman yang piyagangaanan naan ng “gabi”. Ansinyan liyomabay yang gabi aw diyomatung yang kaamdag, idto yang pukas na allaw.

⁶Adoon, yaglaong yang Allaho Taala, “Amaon yang pagauang sang tunga ng laot antak aon tobig sa babaw aw sa daum. ⁷Mandiadi biyaoy ng Allaho Taala yang paguungan aw biyain naan yang laot. Adoon, yabaoy da yaan. ⁸Yang piyagauang yang piyagangaanan ng Allaho Taala ng “langit”. Ansinyan liyomabay yang gabi aw diyomatung yang kaamdag, idto yang ikadowa na allaw.

⁹Adoon, yaglaong da oman yang Allaho Taala, “Magapondok yang tobig sa daum ng langit sang sambook

na tupad antak lomotaw yang magdang na lopa.” Ansinyan yabaoy da yaan. ¹⁰Yang magdang na lopa yang piyagangaanan ng Allaho Taala ng “lopa”, yang piyopondok na tobig oman yang piyagangaanan naan ng “dagat”. Sang pagtanaw ng Allaho Taala sang biyaoy naan yamasowat yaan kay madyaw yang paras.

¹¹Adoon, yaglaong yang Allaho Taala, “Motobo sang lopa yang yanagkatuna-tuna na mga tanum, magonawa ng mga tanum na aon similya kipat sang mga kaoy na mamamonga.” Ansinyan yabaoy da yaan. ¹²Tiyomobo da sang lopa yang yanagkatuna-tuna na mga tanum: mga tanum na aon similya kipat sang mga kaoy na mamamonga na aon similya. Sang pagtanaw ng Allaho Taala sang biyaoy naan yamasowat yaan kay madyaw yang paras. ¹³Ansinyan liyomabay yang gabi aw diyomatung yang kaamdag, idto yang ikatoo na allaw.

¹⁴Adoon, yaglaong yang Allaho Taala, “Amaon yang mga magkaamdag sang langit antak magbuag silan sang allaw sikun sang gabi. Magapakatigam oman silan sang mga allaw aw toig kipat sang mangkadakowa na mga allaw na mosonod. ¹⁵Misiga silan adto sang langit antak kaamdagan yang donya.” Ansinyan yabaoy da yaan. ¹⁶Adoon, biyaoy ng Allaho Taala yang dowambook na mangkadakowa na mga siga: yang dakowa na siga, magonawa ng suga, na magaatag ng kaamdag ng allaw, aw yang sambook oman, magonawa ng bowan, na misiga ng gabi. Biyaoy oman naan yang mga

bituun. ¹⁷Aw biyutang ng Allaho Taala yang kariko sidto sang langit antak magatag silan ng kaamdag sang donya. ¹⁸Magaatiman oman silan sang allaw aw gabi kay magabuag silan sang kaamdagan aw kaduguuman. Sang pagtanaw ng Allaho Taala sang biyaoy naan yamasowat yaan kay madyaw yang paras. ¹⁹Ansinyan liyomabay yang gabi aw diyomatung yang kaamdag, idto yang ikaopat na allaw.

²⁰Adoon, yaglaong oman yang Allaho Taala, “Amapono yang dagat ng yanagkatuna-tuna na biyas ng isda aw managlayog-layog yang mga langgam adto sang langit.”

²¹Ansinyan biyaoy ng Allaho Taala yang mangkabagas na mga isda sang dagat kipat sang yanagkatuna-tuna na mga isda na iyan sang tobig kipat oman sang yanagkatuna-tuna na mga langgam. Sang pagtanaw ng Allaho Taala sang biyaoy naan yamasowat yaan kay madyaw yang paras. ²²Adoon, kiyalooyan silan ng Allaho Taala aw laong naan, “Pagpakadaig kamo aw ponoa yang mga tobig aw yang dagat. Magapakadaig oman yang mga langgam sang babawan ng donya.” ²³Ansinyan liyomabay yang gabi aw diyomatung yang kaamdag, idto yang ikalima na allaw.

²⁴Adoon, yaglaong oman yang Allaho Taala, “Amaon sang donya yang yanagkatuna-tuna na mga ayup, mangkabagas aw mangkayantuk, kipat sang mga yaas na ayup.” Pagkalaong naan sinyan yabaoy da yaan. ²⁵Agaw biyaoy da ng Allaho Taala yang kariko ng mga biyas ng mga

ayup. Sang pagtanaw ng Allaho Taala sang biyaoy naan yamasowat yaan kay madyaw yang paras.

²⁶Adoon, yaglaong yang Allaho Taala, “Inangun ko yang otaw na aon kapagonawa ko aw atag ko kanaan yang kapatot makapantag sang mga isda sang dagat, makapantag sang mga langgam sang langit kibat oman makapantag sang mga ayup sang babawan ng donya.”

²⁷Ansinyan biyaoy ng Allaho Taala yang otaw na aon kapagonawa naan. Biyaoy naan yang otaw, usug aw bobay. ²⁸Adoon, kiyalooyan silan ng Allaho Taala aw laong naan, “Pagpakadaig kamo antak mapono yang donya sang mga topo mayo aw atag ko kamayo yang kapatot makapantag sang lasak ng donya. Kamo yang magabuut sang mga isda, sang mga langgam kibat sang kariko ng mga ayup adi sang donya.”

²⁹Pagkatapos saan yaglaong yang Allaho Taala, “Adoon atag ko kamayo yang yanagkatuna-tuna na mga tanum na aon similya kibat sang mga kaoy na mamamonga na iyan sang babawan ng donya. Ingidto yang kamayo mga pagkaan. ³⁰Sang mga ayup oman, mangkabagas aw mangkayantuk, kibat sang mga langgam atag ko yang kariko ng mga tanum antak nilan makaan.” Pagkalaong naan sinyan yamabaoy dayon yaan.

³¹Sang pagtanaw ng Allaho Taala sang kariko ng biyaoy naan yamasowat yaan kay madyaw yang paras. Ansinyan

liyomabay yang gabi aw diyomatung yang kaamdag, idto yang ikaunum na allaw.

2 ¹Ansinyan yabaoy da yang langit aw yang lopa kipat sang mga butang na yamakalask sang donya. ²Sang ikapito na allaw yatapos da ng Allaho Taala yang kariko ng biyaoy naan aw yagpatana da yaan. ³Yang ikapito na allaw ininang naan ng dakowa na allaw kay ansaan na allaw akatapos yang pagbaoy naan sang donya aw yagpatana yaan. ⁴Yang idto yang gogodanun makapantag sang pagbaoy ng donya.

Yang tanumanan sang banwa ng Idin

Sangaong ona pagbaoy ng Allaho Taala sang donya ⁵waa pay yamanobo na mga tanum sang lopa kay wa pa apaowani ng Allaho Taala aw waa pay oman magpapawa. ⁶Awgaid maskin waa pay owan aon tobig na imibwak sikun sa suud ng lopa na yamakabasa sang lopa.

⁷Ansinyan kiyamang ng Allaho Taala yang abog aw piyorma naan ng otaw. Pagkatapos saan yoyopan naan ng samut sang ilong antak kaaonan ng niyawa.

⁸Pagkatapos saan ininang ng Allaho Taala yang sambook na tanumanan sang banwa ng Idin adto sang silatan aw ansaan adaa yang otaw na biyaoy naan. ⁹Ansinyan piyatobo ng Allaho Taala yang yanagkatuna-tuna na mga kaoy na madyaw tanawun aw yang bonga nilan

madyaw kaanun. Sang tunga ng tanumanan aon sambook na kaoy na makaatag ng kinaboi aw sambook na kaoy na makaatag ng katigam makapantag sang madyaw aw maat.

¹⁰Aon sambook na tobig na yagasikun sang banwa ng Idin na yagaatag ng tobig sang tanumanan. Paglogwa sang tanumanan yamainang ng opat ka lawas ng tobig. ¹¹Yang pukas na tobig na tiyatawag na Pison yoboos sang banwa ng Habila. ¹²Ansaan na banwa aon bowawan, aw madyaw na paballo kipat sang mangkamahal na mga bato. ¹³Yang ikadowa na tobig na tiyatawag na Gihon yoboos sang banwa ng Kos. ¹⁴Yang ikatoo na tobig na tiyatawag na Tigris yoboos sang kilid ng banwa ng Assiriya adto sa silatan. Yang ikaopat na tobig yang tiyatawag na Alporati.

¹⁵Ansinyan diyaa ng Allaho Taala yang inyan na otaw adto sang tanumanan ng Idin antak atimanun aw bantayan naan. ¹⁶Adoon, piyagalaong yaan ng Allaho Taala, “Mapakay kaw komaan ng bonga ng kariko ng mga kaoy sang tanumanan. ¹⁷Awgaid,” laong naan, “ayaw magkaan ng bonga ng kaoy na makaatag kanmo ng katigam makapantag sang madyaw aw maat. Aw makakaan kaw saan amatay kaw.”

¹⁸Adoon, yaglaong oman yang Allaho Taala, “Di amadyaw aw saida gaid naan na otaw. Inangan ko yaan ng kaupdan na magonawa kanaan otaw na amakatabang kanaan.”

¹⁹Adoon, piyapadood ng Allaho Taala sang otaw yang kariko ng mga ayup aw langgam na biyaoy naan sikun sang

lopa antak katigaman naan daw ono yang pagangaan kanilan ninyan na otaw. Maskin ono yang piyagangaan naan kanilan yang idto da yang pangaan nilan. ²⁰Kaynampa piyanginganaan naan yang kariko ng kaayupan aw yang mga langgam kipat sang yaas na mga ayup. Awgaid waa pay kikita naan na kaupdanan na magonawa kanaan na otaw na amakatabang kanaan.

²¹Pagkatugun-tugun sinyan piyapakatoog ng Allaho Taala yang inyan na otaw. Sang wakto na yamakatoog ng madyaw kiyakamangan yaan ng Allaho Taala ng sambook na gosok aw piyaori da oman yang kanaan onod. ²²Yaan na gosok yang ininang ng Allaho Taala ng bobay aw daa yaan adto sang usug.

²³Ansinyan yakapaglaong yang usug, “Yani kay yang kaupdanan ko na magonawa kanak kay yang pusa naan sikun sang kanak pusa, aw yang onod naan sikun sang kanak onod. ‘Bobay’ yang pangaan naan kay yagasikun yaan sang lawas ng usug.”

²⁴Sabap sinyan ibiyaan ng usug yang kanaan ama aw ina kay umupud sang asawa naan kay sambook da yang lawas nilan.

²⁵Na, ansinyan lobas silan dow, yang usug aw yang bobay, awgaid wa silan akasipug.

Pukas ng pagkadosa ng otaw

3 ¹Adoon, yang bila yang pinakalimbongon na mananap na biyaoy ng Allaho Taala. Ansinyan yaglaong yang bila sang bobay, “Bunnaa ba na piyagalaong kamo na dili mapakay komaan ng bonga ng kariko ng mga kaoy na adi sang tanumanan?”

²Tiyomobag yang bobay, “Makakaan sa kami sang bonga ng kariko ng mga kaoy na adi sa suud ng tanumanan. ³Yatabiya,” laong naan, “yang bonga ng kaoy na iyan sang tunga. Piyagasagda kanami ng Allaho Taala yaan na kaoy, na maskin yang pagtakmag. Aw komaan kami ng bonga saan na kaoy amatay kono kami.”

⁴“Dili! Di kamo mamatay,” laong ng bila sang bobay. ⁵“Piyagasagda kamayo ng Allaho Taala yaan na kaoy kay yamatigam yaan na aw komaan kamo ng bonga saan na kaoy magonawa da kamo sang Allaho Taala kay akaanon kamo ng katigam makapantag sang madyaw aw maat.”

⁶Pagtanaw ng bobay saan na kaoy yamakadumdum yaan na madyaw yaan tanawun aw madyaw kowaw kaanon yang bonga sinyan. Karim oman naan kaaanon ng katigam. Agaw sagaw kiyamang naan yang bonga aw kiyaan naan aw atagi oman yang kanaan bana aw kiyaan oman naan. ⁷Yamatapos silan komaan kiyakaaanon silan ng dumduman aw yamakita nilan na lobas kadi silan. Sabap sinyan

yagainang silan ng tatapis sikun sang mga daon ng igira para pagtapis sang kanilan lawas.

⁸Pagkakasilum disinyan yamadungug nilan na yagapanaw-panaw yang Allaho Taala sang tanumanan. Agaw yagtago silan sang kakaoyan. ⁹Awgaid tiyatawag ng Allaho Taala yang usug, laong naan, "Wain kaw?"

¹⁰Tiyomobag yang usug, "Yamadungug ko na yagapanaw-panaw kaw sang tanumanan. Yamalluk ako kay lobas ako. Agaw yagatago ako."

¹¹Yosip yaan ng Allaho Taala, "Sino yang yagalaong kanmo na lobas kaw? Yakakaan kaw kadi sang bonga ng kaoy na piyagasagda ko kanmo?"

¹²"Ud," tiyomobag yang usug, "agwaid," laong naan, "yang bobay na yatag mo kanak yaan yang yagaatag kanak ng bonga sinyan na kaoy. Agaw sagaw yakakaan ako."

¹³Ansinyan yosip ng Allaho Taala yang bobay, "Nanga sa ininang mo yaan?"

Tiyomobag yang bobay, "Inilad ako ng bila. Idto sagaw, kiyomaan ako."

Yang siksa ng Allaho Taala

¹⁴Adoon, yaglaong yang Allaho Taala sang bila, "Sabap ng maynini yang ininang mo isiksaun ta kaw. Sang kariko ng mga ayup ikaw gaid yang isiksaun ko. Sikun adoon yang kanmo dubdub yang pagapanaw mo sang lopa aw yang abog yang amakaan mo sang tibook mo na kinaboi. ¹⁵Inangun ko

kamo na kalaban, ikaw aw yang bobay, kipat sang topo mo aw yang topo ng bobay, magakakalaban silan. Yang topo ng bobay yang magagilas sang kanmo oo. Ikaw oman yang magakagat sang kanaan tabok.”

¹⁶Yaglaong oman yang Allaho Taala sang bobay, “Odogangan ko yang kairap mo aw yang kudu mo sang kanmo pagpanganak. Abir pa sa maynaan, amallini kaw giapon sang kanmo bana aw yaan yang magabuut kanmo.”

¹⁷Yaglaong oman yang Allaho Taala sang usug, “Ikaw oman, sabap ng yosonod kaw sang piyagalaong ng kanmo asawa aw yakaan kaw sang bonga ng kaoy na piyagasagda ko kanmo agabaan yang lopa sabap sang inang mo. Sang tibook mo na kinaboi amairapan kaw maggawbuk sang lopa para sang kanmo pagpanginaboi. ¹⁸Motobo sang lopa yang sampinit aw yang mga sagbut aw yang mga tanum yang amakaan mo. ¹⁹Moboos yang pawis aw akapoyon kaw ng madyaw bago pa kaw atagan ng lopa ng ridski antod sang pagbarik mo sang lopa. Iyan kaw inanga sang lopa, adto kaw ori sang lopa.”

²⁰Ansinyan “Awa” yang piyagangaan ni Adam sang kanaan asawa kay yaan yang ina ng kariko ng mga otaw.

²¹Ansinyan ininangan ng Allaho Taala si Adam aw yang asawa naan ng mga dagom sikun sang paris ng mga ayup aw papandagoma silan.

Piyapapanaw sang tanumanan si Nabi Adam aw si Sitti Awa

²²Yaglaong oman yang Allaho Taala, “Magonawa kanak adoon yang manosiya kay aon day kanilan katigam ng madyaw aw maat. Di mapakay na makamang pa silan ng bonga ng kaoy na makaatag ng kinaboi na way kataposan aw akaanun nilan kay basin kaaonan silan ng kinaboi na way kataposan.” ²³Agaw piyapapanaw silan ng Allaho Taala sang tanumanan sang banwa ng Idin antak maggawbuk yang usug sang lopa na kanaan piyagasikunan.

²⁴Pagkatapos nilan papanawun biyutang ng Allaho Taala yang mga malaikat sa silatan ng tanumanan ng Idin kipat sang ispada na yagalaga-laga aw yagatoyok-toyok. Iyan silan obutangan kay magabantay silan sang daan na pasingadto sang kaoy na makaatag ng kinaboi.

Additional copies of this publication are available from:

Book Depository
P.O. Box 2270 CPO
1099 Manila

Illustrations on pages 125, 186 and 198 are by Horace Knowles
Copyright© The British and Foreign Bible Society, London,
England, 1954, 1967, 1972.

All other pictures in this work, were taken from the New
Readers' Series Copyright©1978 by the United Bible Societies
and are used by permission.

Kalagan
Genesis

76.11-395-3.5C 14.120P-951009N
ISBN 971-159-111-1

Printed in the Philippines
©International Bible Society, 1995